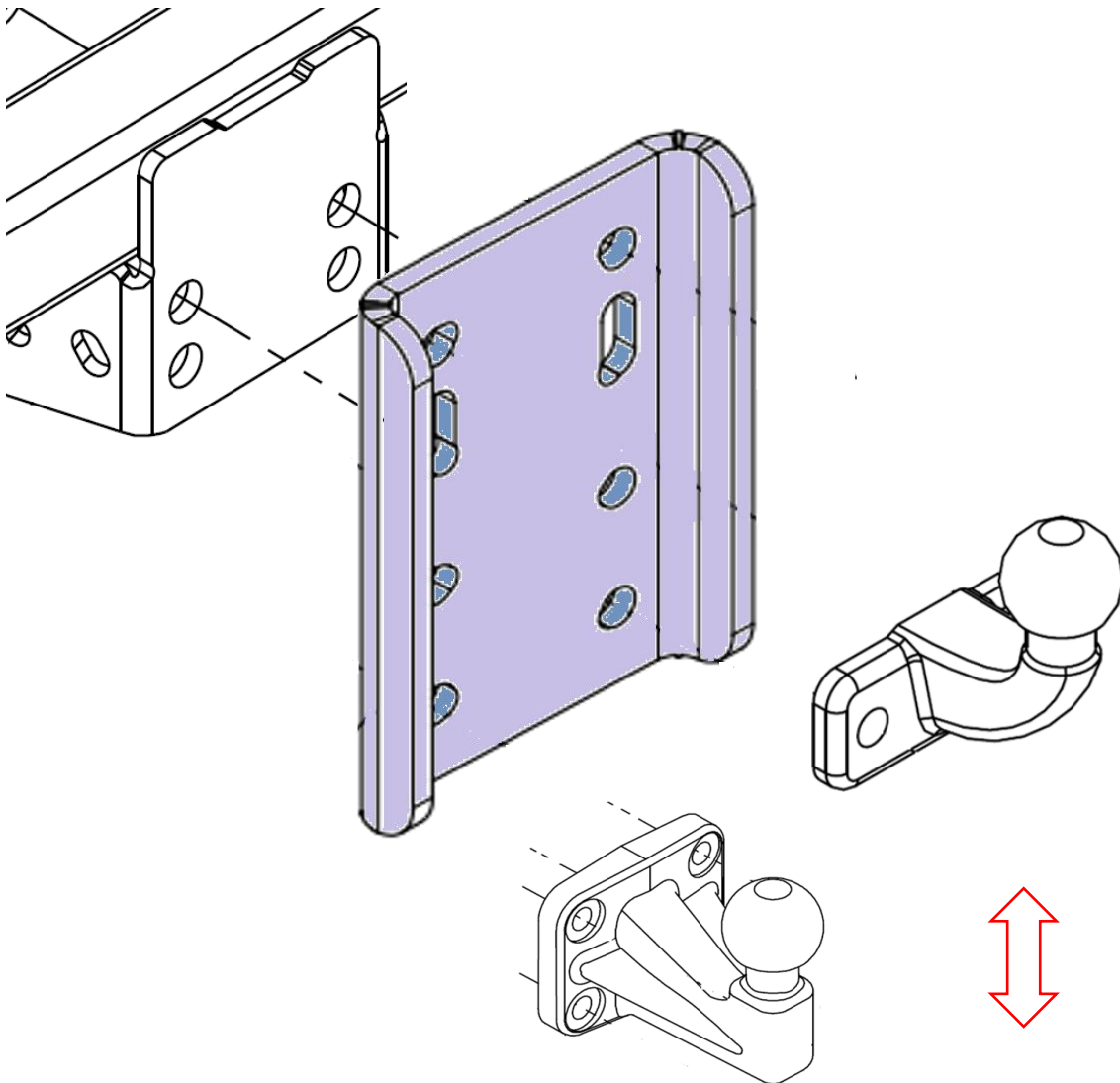


Montage- und Bedienungsanleitung
Installation and using instructions
Instrukcja montażu

Height adjustable plate for 2 and 4 bolt flange towball

H-REG-4983



www.ximplio.eu

XIMPLIO sp. z o.o.

ul. Koniawska 11

PL 66-400 Gorzów Wielkopolski

info@ximplio.eu

PL

- ☒ Przed przystąpieniem do montażu urządzenia sprzęgającego należy sprawdzić w instrukcji obsługi oraz dowodzie rejestracyjnym pojazdu, czy samochód przystosowany jest do holowania przyczepy.
- ☒ Urządzenie sprzęgające może być używane i eksploatowane w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Urządzenie musi być zamontowane i eksploatowane w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.
- ☒ Urządzenie sprzęgające jest elementem bezpieczeństwa i może być zamontowany jedynie przez wykwalifikowany personel. Niedopuszczalna jest jakakolwiek ingerencja w konstrukcję urządzenia sprzęgającego.
- ☒ Należy usunąć masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia (jeśli są) w miejscach styku elementów urządzenia sprzęgającego.
- ☒ W niektórych pojazdach z czujnikami parkowania jazda z zamontowaną kulą powoduje wykrywanie jej przez czujniki jako przeszkody. W tym przypadku należy dostosować zakres wykrywalności lub dezaktywować czujniki. W przypadku zastosowania urządzenia sprzęgającego z kulą wypinaną po jej wypięciu można uniknąć powyższego problemu.
- ☒ Należy dostosować się do informacji podanych przez producenta pojazdu dotyczących wartości maksymalnych obciążeń (maksymalnej masy holowanej przyczepy i dopuszczalnego nacisku pionowego na kulę) jednocześnie dopuszczalne parametry urządzenia sprzęgającego nie mogą być przekroczone.

GB

- ☒ Before mounting of the coupling device check the user manual and registration book of the car whether the vehicle is equipped to tow a trailer.
- ☒ The coupling device can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Device has to be installed and operated in a car according to this instruction.
- ☒ A coupling device is a safety-critical part and may be fitted only by qualified personnel. Any alteration or modification of the coupling device is prohibited.
- ☒ Remove the insulating compound and underbody coating - if there is any - from the area around the contact surface of the coupling device.
- ☒ In the case of vehicles equipped with parking sensors, ride with a mounted ball causes detection it by sensors as obstacles. In this case, adjust the sensing range or disable the acoustic parking System. If using coupling device with removable ball, the acoustic parking system should function normally when the ball of tow bar is not in the operating position.
- ☒ It should be considered information provided by the vehicle manufacturer about the maximum load value (maximum mass of the full trailer and permissible vertical load of the tow ball) at the same time acceptable parameters of the coupling device cannot be exceeded.

D

- ☒ Vor der Montage der Kupplungsvorrichtung ist in der Bedienungsanleitung und im Fahrzeugschein zu überprüfen, ob das Fahrzeug zum Ziehen eines Anhängers geeignet ist.
- ☒ Die Kupplungsvorrichtung darf am Fahrzeug gebraucht und genutzt werden, dessen Karosserieteile in einem einwandfreien, technischen Zustand sind. Die Kupplungsvorrichtung muss entsprechend der vorliegenden Einbauanleitung montiert und genutzt werden.
- ☒ Die Kupplungsvorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur vom qualifizierten Personal montiert werden. Jeglicher Eingriff in die Konstruktion der Anhängerkupplung ist nicht zulässig.
- ☒ Man sollte Isoliermasse oder Fahrgestellschutz (wenn vorhanden) im Bereich der Anlageflächen der Kupplungsvorrichtung entfernen.
- ☒ Bei manchen Fahrzeugen mit Parksensoren kann die Fahrt mit der montierten Kupplungskugel verursachen, dass die Kugel als ein Hindernis durch die Parksensoren erkannt wird. In diesem Fall ist Empfindlichkeit der Sensoren anzupassen oder die PDC abzuschalten. Während der Anwendung der Kupplungsvorrichtung mit einer abnehmbaren Kugel kann das oben genannte Problem, nach der Kugelherausnahme, verhindert werden.
- ☒ Man sollte sich nach den vom Fahrzeughersteller angegebenen Informationen, die max. Belastungswerte (max. Masse der Anhänger und max. Stützlast) betreffen, richten. Gleichzeitig dürfen die zulässigen Werte der Kupplungsvorrichtung nicht überschritten werden.

FR

- ☒ Avant de monter dispositif d'accouplement, consultez le manuel ou l'immatriculation du véhicule, si le véhicule peut tirer une remorque.
- ☒ Le dispositif d'accouplement peut être utilisée et fonctionner si elle est installée sur un véhicule dont le châssis ou la structure sont dans un état standard. Le crochet d'attelage doit être installé et doit être utilisé suivant cette instruction.
- ☒ Dispositif d'accouplement est un composant de sécurité et peut être installé que par personnel qualifié. Toute interférence avec la construction du crochet de balle est inacceptable.
- ☒ Retirer la masse d'isolation ou la protection du châssis (s'il y a) dans les place de contact des éléments de dispositif d'accouplement.
- ☒ Dans certains véhicules équipés des capteurs de stationnement rouler avec une boule montée rend sa détection par les capteurs comme des obstacles. Dans ce cas il faut adapter la portée de détection ou désactiver les capteurs. Si vous utilisez le dispositif d'accouplement avec la boule démontable, après avoir démonté la boule vous pouvez éviter ce problème.
- ☒ Il faut respecter l'information fournie par le constructeur du véhicule sur la valeur de la charge maximale (de poids de remorquage maximale et la charge verticale admissible sur la balle) en même temps des paramètres acceptables le dispositif d'accouplement fixe ne peut pas être dépassée.